



Keeping Children Safer

ON THE ROAD IN NEW HAMPSHIRE

Always check your vehicle and car seat manufacturers' instructions to be sure your child's car seat is installed and used correctly.

Siempre mire las instrucciones de su vehículo y su asiento de seguridad para asegurarse de que el asiento de seguridad de su hijo esté instalado y se use correctamente.



ENGLISH-SPANISH VISUAL CAR SEAT GUIDE

GUÍA VISUAL INGLÉS-ESPAÑOL PARA ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

**FOR PARENTS & CAREGIVERS
PARA PADRES Y CUIDADORES**



Hello Parents and Caregivers:

Congratulations on your careful attention to your child's car seat. This Visual Guide is designed to supplement your vehicle and car seat manufacturers' instructions.

Always check your vehicle and car seat manufacturers' instructions to be sure your child's car seat is installed and used correctly.

Each car seat stage offers less protection than the previous stage. Keep your child at each stage as long as possible, until your child reaches the maximum height or weight allowed in the car seat instructions. Your child is safer that way. The recommended place to install a single car seat is in the center of the back seat, if available. Check both the vehicle manual and car seat manual for center seat compatibility.

The car seat stages are color coded throughout this Guide. **1) Rear-facing has a blue background;** **2) Forward-facing has a green background;** **3) Boosters have a red background;** 4) General information for more than one type of seat has a gray background.

Be sure to attend a car seat checkup event or fitting station to confirm that your child is in the right seat and that the seat is installed correctly. To find one near you, visit <https://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection>.

Keeping kids safer,

Your Friends at Safer New Mexico Now & I'm Safe! - Child Safety Solutions, Inc.



Hola, padres y cuidadores:

Felicitaciones por su atención cuidadosa con el asiento de seguridad de su hijo. Esta Guía visual está diseñada para complementar las instrucciones del fabricante de su vehículo y del asiento de seguridad.

Siempre consulte las instrucciones del fabricante de su vehículo y asiento de seguridad para asegurarse de que el asiento de seguridad de su hijo esté instalado y se use correctamente.

Cada etapa de asiento de seguridad ofrece menos protección que la etapa previa. Mantenga a su hijo en cada etapa el mayor tiempo posible, hasta que su hijo llegue a la altura o peso máximos permitidos en las instrucciones del asiento de seguridad. Su hijo está más seguro de esa manera. El lugar recomendado para instalar un solo asiento de seguridad es en el centro del asiento trasero, si lo hay. Consulte el manual de su vehículo y el manual del asiento de seguridad para la compatibilidad del asiento del centro.

Las etapas de asiento de seguridad están codificadas por color en toda esta Guía. **1) Asiento que mira hacia atrás tiene fondo azul;** **2) Asiento que mira hacia adelante tiene un fondo verde;** **3) Asientos booster tienen un fondo rojo;** 4) Información general para más de un tipo de asiento tiene un fondo gris.

Asegúrese de asistir a un evento de revisión de asientos de seguridad o una estación de ajuste para confirmar que su hijo está en el asiento correcto y que el asiento esté colocado correctamente. Para encontrar un evento cerca de usted, visite <https://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection>.

Para mantener a los niños más seguros, Sus amigos en Safer New Mexico Now & I'm Safe! - Child Safety Solutions, Inc.

SEAT SELECTION

SELECCIÓN DEL ASIENTO

Important: Keep your child at each stage up to the maximum height or weight allowed in the car seat manufacturer's instructions.
IMPORTANTE: MANTENGA A SU HIJO EN CADA ETAPA HASTA LA ALTURA O PESO MÁXIMOS PERMITIDOS EN LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DEL ASIENTO DE SEGURIDAD.

REAR-FACING SEAT

ASIENTOS QUE MIRAN HACIA ATRÁS



Babies and toddlers ride rear-facing. Keep children rear-facing until they reach their car seats' height or weight limits. Most convertible and 3-in-1 seats have limits that allow a child to ride rear-facing for two years or more.*

Los bebés y niños pequeños viajan en asientos de seguridad que miran hacia atrás hasta que llegan a los límites de altura y peso de sus asientos de seguridad. La mayoría de los asientos convertibles y 3-1 permiten a un niño viajar mirando hacia atrás por dos años o más.*

*American Academy of Pediatrics Policy Statement 2018

CONVERTIBLE OR FORWARD-FACING SEAT WITH 5-POINT HARNESS

ASIENTO DE SEGURIDAD CONVERTIBLE O MIRANDO HACIA ADELANTE CON ARNÉS DE 5 PUNTOS



When your child outgrows the rear-facing height or weight limits, use a forward-facing seat with a harness and tether.

Quando su hijo sobrepasa los límites de altura y peso del asiento que mira hacia atrás, use un asiento que mira hacia adelante con un arnés y correa de sujeción.

BELT-POSITIONING BOOSTER

ASIENTO "BOOSTER" CON AJUSTE PARA CINTURÓN DE SEGURIDAD



When your child outgrows the height or weight limits of the forward-facing seat with the harness, use a belt-positioning booster. Your child should ride in a booster until the adult seat belts fit correctly (see page 14).

Quando su hijo sobrepasa los límites de altura y peso del asiento que mira hacia adelante con el arnés, use un asiento 'booster' con ajuste de cinturón de seguridad. Su hijo debe viajar en un asiento booster hasta que los cinturones de seguridad de adultos lo sujeten correctamente (ver página 14).

RECLINE INDICATORS INDICADORES DE RECLINACIÓN

Most rear-facing car seats have recline indicators. Park your car on level ground before checking the car seat recline angle. For infants and children with limited head/neck control, make sure their heads do not flop forward, which restricts their airways.

LA MAYORÍA DE LOS ASIENTOS QUE MIRAN HACIA ATRÁS TIENEN INDICADORES DE RECLINACIÓN. ESTACIONE SU AUTO EN SUELO NIVELADO ANTES DE VERIFICAR EL ÁNGULO DE RECLINACIÓN DEL ASIENTO DE SEGURIDAD. PARA BEBÉS Y NIÑOS CON CONTROL LIMITADO DE CABEZA/CUELLO, ASEGÚRESE DE QUE SUS CABEZAS NO CUELGUEN HACIA ADELANTE, LO CUAL RESTRINGE SUS VÍAS RESPIRATORIAS.

All seats need to be installed at the angle(s) in the car seat instructions. Here are examples of recline indicators.
TODOS LOS ASIENTOS NECESITAR SER INSTALADOS EN EL ÁNGULO(S) EN LAS INSTRUCCIONES DEL ASIENTO DE SEGURIDAD. ESTOS SON EJEMPLOS DE INDICADORES DE RECLINACIÓN.



Most car seats have angle adjusters built in. If the car seat instructions allow it, you can use a noodle, towel, or rolled blanket to level the seat. LA MAYORÍA DE LOS ASIENTOS DE SEGURIDAD TIENEN AJUSTES DE ÁNGULOS INTEGRADOS. SI LAS INSTRUCCIONES DEL ASIENTO DE SEGURIDAD LO PERMITEN, USTED PUEDE USAR UN TUBO FLOTANTE, TOALLA O MANTA ENROLLADA PARA NIVELAR EL ASIENTO.



CAR SEAT INSTALLATION USING SEAT BELT

INSTALACIÓN DE UN ASIENTO DE SEGURIDAD UTILIZANDO EL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Every car seat is different. All seats have belt paths that seat belts or LATCH straps follow in order to be installed correctly.
CADA ASIENTO DE SEGURIDAD ES DIFERENTE. TODOS LOS ASIENTOS TIENEN UNA RUTA DE CINTURÓN QUE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD O CORREAS LATCH SIGUEN PARA SER INSTALADOS CORRECTAMENTE.



Lower Anchors and Tether for Children (LATCH)

ANCLAJE INFERIOR Y CORREA DE ANCLAJE SUPERIOR PARA NIÑOS (LATCH)

All types of seats can have LATCH attachments. LATCH can be used instead of a seat belt to install a car seat.

Use the tether when car seats are forward-facing if your vehicle has a tether anchor available.*

TODOS LOS DIFERENTES TIPOS DE ASIENTOS PUEDEN TENER CONEXIONES PARA EL SISTEMA DE ANCLAJE. PUEDE USARSE LATCH (SISTEMA DE ANCLAJE INFERIOR Y CORREA DE ANCLAJE SUPERIOR PARA NIÑOS) EN LUGAR DE UN CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA INSTALAR EL ASIENTO. USE LA CORREA DE SUJECIÓN CUANDO LOS ASIENTOS DE SEGURIDAD MIRAN HACIA DELANTE SI SU VEHÍCULO TIENE DISPONIBLE UN AMARRE DE CORREA DE SUJECIÓN.*



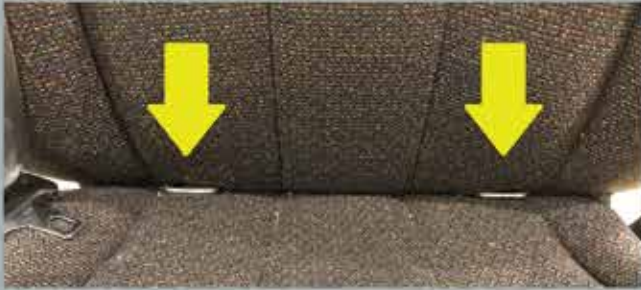
Most vehicles manufactured after 9/2002 are required to have LATCH. Check your vehicle owner's manual for the location of the lower and top tether anchors. Check your car seat and vehicle manuals for the maximum weight a child can be to use the lower anchors.



La mayoría de los vehículos fabricados después de 9/2002 deben tener LATCH. Consulte el manual del propietario del vehículo para la ubicación de las correas de amarre superiores e inferiores. Consulte los manuales de su asiento de seguridad y vehículo para el peso máximo del niño para usar las correas inferiores.

Lower Anchors and Tethers for Children (LATCH) ANCLAJE INFERIOR Y CORREA DE ANCLAJE SUPERIOR PARA NIÑOS (LATCH)

Lower Anchors
SISTEMA DE ANCLAJE INFERIOR



Top Tether Anchors
CORREAS DE SUJECIÓN SUPERIOR



THE TOP TETHER STRAP AND TETHER ANCHOR SHOULD ALWAYS BE USED WITH FORWARD-FACING SEATS.* Check the car seat manual for use of top tether. Check with the vehicle manufacturer for retrofit options if the top tether anchor is not available.

LA CORREA DE SUJECIÓN SUPERIOR Y EL ANCLAJE DEL AMARRE SIEMPRE DEBEN USARSE CON ASIENTOS QUE MIRAN HACIA DELANTE.* Consulte el manual del asiento de seguridad para el uso de la correa superior. Consulte el manual del fabricante del vehículo para las opciones de actualización si el anclaje de la correa de sujeción superior no está disponible.

*Beginning in 2000, top tether anchors are required in most passenger vehicles. *A partir de 2000, los anclajes de correa de sujeción superior son obligatorios en la mayoría de los vehículos de pasajeros.

SEAT TIGHTNESS AT BELT PATH

AJUSTE DEL ASIENTO EN LA RUTA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

When pulling the seat side to side and front to back at the belt path of seat, the movement should be no more than 1 inch.

CUANDO MOVEMOS EL ASIENTO DE UN LADO AL OTRO Y DE ATRÁS HACIA ADELANTE EN LA RUTA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL ASIENTO, ESTE NO DEBE DE MOVERSE MÁS DE 1 PULGADA.

CORRECT
CORRECTO



YES
LESS THAN 1 INCH
MÁS DE 1 PULGADA

INCORRECT
INCORRECTO



NO
MORE THAN 1 INCH
MÁS DE 1 PULGADA

LABELS

ETIQUETAS

REMEMBER: Every car seat is different. ALWAYS check the label on your car seat. ALWAYS read the car seat manual to learn how to install the car seat correctly.

RECUERDE: CADA ASIENTO DE SEGURIDAD ES DIFERENTE. SIEMPRE LEA LA ETIQUETA DE SU ASIENTO. SIEMPRE LEA EL MANUAL DEL ASIENTO PARA APRENDER CÓMO INSTALARLO CORRECTAMENTE.



HARNESSES ARNESES

Rear-facing seats: harness height must be AT or BELOW the shoulders.

ASIENTOS QUE MIRAN HACIA ATRÁS. EL ARNÉS DEBE ESTAR AL NIVEL DE LOS HOMBROS O MÁS ABAJO.



Forward-facing seats: harness height must be AT or ABOVE the shoulders.

ASIENTOS QUE MIRAN HACIA ADELANTE. EL ARNÉS DEBE ESTAR AL NIVEL DE LOS HOMBROS O MÁS ARRIBA.



HARNESSES

ARNESES

To adjust the harness so it is at the correct height for your child, check your car seat owner's manual. Different car seats have different ways of moving the harness to the correct slot.

PARA AJUSTAR EL ARNÉS DE MANERA QUE ESTÉ A LA ALTURA CORRECTA PARA SU HIJO, CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO DEL ASIENTO DE SEGURIDAD. ASIENTOS DIFERENTES TIENEN MANERAS DIFERENTES DE MOVER EL ARNÉS AL LUGAR CORRECTO.



NOTE: Some manufacturers provide videos on the Internet that show how to properly adjust the harness height for their specific car seats.

NOTA: Algunos fabricantes proveen videos en la Internet para mostrar cómo ajustar correctamente la altura del arnés para sus asientos de seguridad específicos.

Harness must be tight enough so you cannot pinch the strap.

EL ARNÉS DEBE DE ESTAR LO SUFICIENTEMENTE AJUSTADO PARA NO PODER PELLIZCAR LA TIRA.



HARNESSES

ARNESES

Harness clip should be at the same level as child's armpits.
EL RETENEDOR DEL ARNÉS DEBE DE ESTAR AL MISMO NIVEL DE LAS AXILAS DEL NIÑO.



REAR-FACING EXAMPLES

EJEMPLOS DE ASIENTOS QUE MIRAN HACIA ATRÁS



FORWARD-FACING WITH HARNESS EXAMPLES

EJEMPLOS DE ASIENTOS CON ARNESES QUE MIRAN HACIA DELANTE

YES

CORRECT



NO

INCORRECT



YES

CORRECT



NO

INCORRECT



BOOSTER SEAT EXAMPLES

EJEMPLOS DE ASIENTOS BOOSTER

Make sure the lap belt is snug and flat on your child's thighs. Make sure the shoulder belt crosses the center of the child's chest and goes under the booster seat arm (on left). Do not let your child put the belt behind his or her back.

Asegúrese de que el cinturón de la cadera esté ajustado y plano contra los muslos de su hijo. Asegúrese de que el cinturón de hombro cruce el centro del pecho de su hijo y pase por debajo del apoyabrazos del asiento booster (a la izquierda). No deje que su hijo coloque el cinturón detrás de su espalda.

IS YOUR CHILD READY TO RIDE ON THE VEHICLE SEAT? CHECK THE SEAT BELT FIT

¿ESTÁ SU HIJO LISTO PARA VIAJAR EN EL ASIENTO DEL VEHÍCULO? VERIFIQUE EL AJUSTE DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Have your child sit with his/her hips and back against the back of the vehicle seat. Then answer the four questions below.

HAGA QUE SU HIJO SE SIENTE CON SUS CADERAS Y ESPALDA CONTRA EL RESPALDO DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO. LUEGO, RESPONDA LAS CUATRO PREGUNTAS DE ABAJO.

1. Do your child's knees bend comfortably over the edge of the seat with his or her feet flat on the floor?
2. Is the lap belt low on the hips, touching the top of your child's legs?
3. Does the shoulder belt cross the center of your child's shoulder and chest?
4. Can your child sit like this for the entire trip?

If you answered "no" to any of these questions, your child needs to keep using a booster.

1. ¿Se doblan las rodillas de su hijo cómodamente sobre el borde del asiento con sus pies apoyados en el piso?
2. ¿Está el cinturón de cadera en la cadera, tocando la parte superior de las piernas del niño?
3. ¿Cruza el cinturón de hombro el centro del hombro y pecho del niño?
4. ¿Puede su hijo sentarse de esta manera durante todo el viaje?

Si su respuesta es "no" a cualquiera de estas preguntas, su hijo necesita seguir usando un asiento booster.



Adult Seat Belts Proper Fit

AJUSTE CORRECTO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE ADULTO



Keep Using Booster if Seat Belts Alone Do Not Fit

CONTÍNUÉ USANDO EL ASIENTO BOOSTER SI LOS CINTURONES DE SEGURIDAD SOLOS NO SE AJUSTAN BIEN

CAR SEAT SAFETY

SEGURIDAD DE ASIENTOS PARA NIÑOS



NO THICK CLOTHES
NO USAR ROPA GRUESA

INCORRECT
INCORRECTO



ONLY THIN CLOTHES
SOLAMENTE USAR ROPA LIVIANA

CORRECT
CORRECTO



If an item did not come with the seat, DO NOT USE IT.
SI EL ARTÍCULO NO VIÑO CON EL ASIENTO, NO LO USE.

INCORRECT
INCORRECTO





Keeping **Children Safer**

ON THE ROAD IN NEW HAMPSHIRE

ENGLISH-SPANISH VISUAL CAR SEAT GUIDE

GUÍA VISUAL INGLÉS-ESPAÑOL PARA ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

FOR CHILD SAFETY SEAT INSPECTIONS IN YOUR AREA, PLEASE VISIT:

<https://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection>

